

# Obsah

<b>Predslov: Rozhovory o jazykoch</b>	7
<b>Čo je viacjazyčnosť?</b>	11



**Judit Mayer:**

Ludia, ktorí vedeli len jeden jazyk, boli ako biele vrany	17
---	----

<b>Historické konštelácie a jazykové ideológie</b>	26
--	----



**Katarína Herrmannová:**

Som Bratislavčanka, nie stará Prešpuráčka	31
---	----

**Berta Dvořáková:**

Boli sme tu taká slovenská komunita	41
-------------------------------------	----

<b>Od ducha k duchovi</b>	56
---------------------------	----



**Peter J. Scott:**

Vrátiť sa domov	59
-----------------	----

**Rosina Stolárová:**

Nemčina či maďarčina, to nám bolo <i>ganz egal</i>	71
--	----

<b>Ktorý ste ročník alebo Umenie viesť rozhovor</b>	80
---	----



**Getrúda Milchová:**

Život bez jazykov by som si nevedela predstaviť	85
---	----

**Juraj Linzboth:**

Prešpuráci boli maximálne dvojazyční	93
--------------------------------------	----

<b>Trojazyčnosť – ani mýtus, ani skutočnosť</b>	101
---	-----



**Mária Hrankovičová:**

Na Slovensku sa mnohým žilo dobre, ale za akú cenu?	109
---	-----

**Pavol Polák a Georg Portland:**

Prízvuk viacjazyčnosti	117
------------------------	-----

<b>„Neviem“ alebo Úskalia materinského jazyka</b>	131
---	-----

**N. N.:**

Nemecké deti som ja učil nemecky!	135
-----------------------------------	-----

**Edita Trubenová:**

Jazyky sme sa učili na dvore	149
------------------------------	-----

<b>„Neni nemčina ako nemčina“</b>	160
-----------------------------------	-----



**Susanne Zahradnik a Marta Krallová:**

Keď sme vyrastali, slovenčina ešte nebola potrebná 165



**Erika Blumgrund:**

Každý človek sa narodí s určitým poslanstvom 179

**Detské slečny, kuchárky a slúžky 189**



**Otto Sobek:**

Karpatských Nemcov si vymysleli historici 193



**Josef H. Derx:**

Nebolo to spolužitie, žili sme vedľa seba 205

**Nemecké štátne reálne gymnázium 216**



**Hilde Weiszová:**

U nás sa strašne míšalo 221

**Chvála mišmašu 230**



**Veronika Schlosserová:**

Čo robí svätý Ján Mucha? 239

**Róžikológia 246**



**Pavel Taussig:**

Môj jazykový slalom 253



**Alexander Schiller:**

Po nemecky už neviem a po slovensky ešte nie 269

**Strata jazyka alebo Jazyk ako pasca 278**



**Mirjam Adamec:**

Na nemčinu sme po vojne zanevrelí 283

**„Zakázaný“ jazyk alebo Ako prežiť 294**

**Doslov: Od ero-epických k ero-etickým rozhovorom 299**

Použitá literatúra 302